



For who you are & what you need...

EN Steel Transport Chair

For proper assembly and to ensure your safety, follow these instructions.

F Fauteuil de transport en acier

Afin d'assurer un assemblage convenable et pour votre sécurité, suivez ces instructions attentivement.

E Silla de transporte de acero

Para un montaje seguro y correcto, siga las instrucciones siguientes.

I Sedia da trasporto in acciaio

Per un montaggio corretto e per garantire la massima sicurezza d'uso, attenersi alle istruzioni che seguono.

DE Transportstuhl aus Metall

Für den korrekten Zusammenbau und zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit folgen Sie bitte diesen Anweisungen.

NL Stalen transportstoel

Volg deze instructies voor de juiste assemblage zodat u zeker bent van uw veiligheid.



1



EN

A. Handlebar
B. Backrest
C. Armrest
D. Seat
E. Seat Frame Bar
F. Footrest Plates
G. Handgrips
H. Seat Belt
J. Brake Lever
K. Alignment Pins
L. Rear Wheels
M. Front Wheels
N. Heel Loops

F

A. Manches de poignée
B. Dossier
C. Appui-bras
D. Siège
E. Châssis du siège
F. Plaques des repose-pieds
G. Poignées
H. Ceinture de sûreté
J. Verrou de roue
K. Tiges d'ancrage
L. Roues arrière
M. Roues avant
N. Protège-talons

E

A. Manillar
B. Respaldo
C. Apoyabrazos
D. Asiento
E. Barra del marco de asiento
F. Placas del Reposapiés
G. Asideros
H. Cinturón de seguridad
J. Palanca de freno
K. Pasadores de alineamiento
L. Ruedas traseras
M. Ruedas delanteras
N. Sostén de talón

I

A. Manubrio
B. Schienale
C. Bracciolo
D. Sedile
E. Barra telaio sedile
F. Poggiatesta
G. Maniglie
H. Cintura di sicurezza
J. Leva freno
K. Spine di allineamento
L. Ruote posteriori
M. Ruote anteriori
N. Cinturino fermatallone

DE

A. Griffstange
B. Rückenlehne
C. Armlehne
D. Sitzfläche
E. Sitzrahmen-Stange
F. Fußstützen
G. Handgriffe
H. Sitzgurt
J. Bremshebel
K. Ausrichtungsstifte
L. Hinterräder
M. Vorderräder
N. Gelenkschlaufen

NL

A. stuurstang
B. rugleuning
C. armleuning
D. zitting
E. framestang zitting
F. voetensteunen
G. handgrepen
H. veiligheids gordel
J. remhendel
K. uitlijnpennen
L. achterwielen
M. voorwielen
N. hiellussen

2

EN CHECK ALL PARTS

Carefully examine all parts for shipping damage. DO NOT use the Transport Chair if there is apparent damage or if any parts are missing. If there are missing or damaged parts refer to the warranty on the other side of this guide.

F VÉRIFIEZ TOUTES LES PIÈCES

Examinez toutes les pièces avec soin. NE PAS utiliser le fauteuil de transport s'il y a des dommages apparents ou s'il manque une des pièces illustrées. Si des pièces manquent ou sont endommagées, voyez la garantie au verso.

E VERIFIQUE TODAS LAS PIEZAS

Examine cuidadosamente todas las piezas por si han sido dañadas en el transporte. NO USE la Silla de Transporte si hay algún daño aparente o si falta alguna pieza. Si observa algún daño o si falta alguna pieza refiérase a la garantía al otro lado de esta guía.

I CONTROLLO DEI COMPONENTI

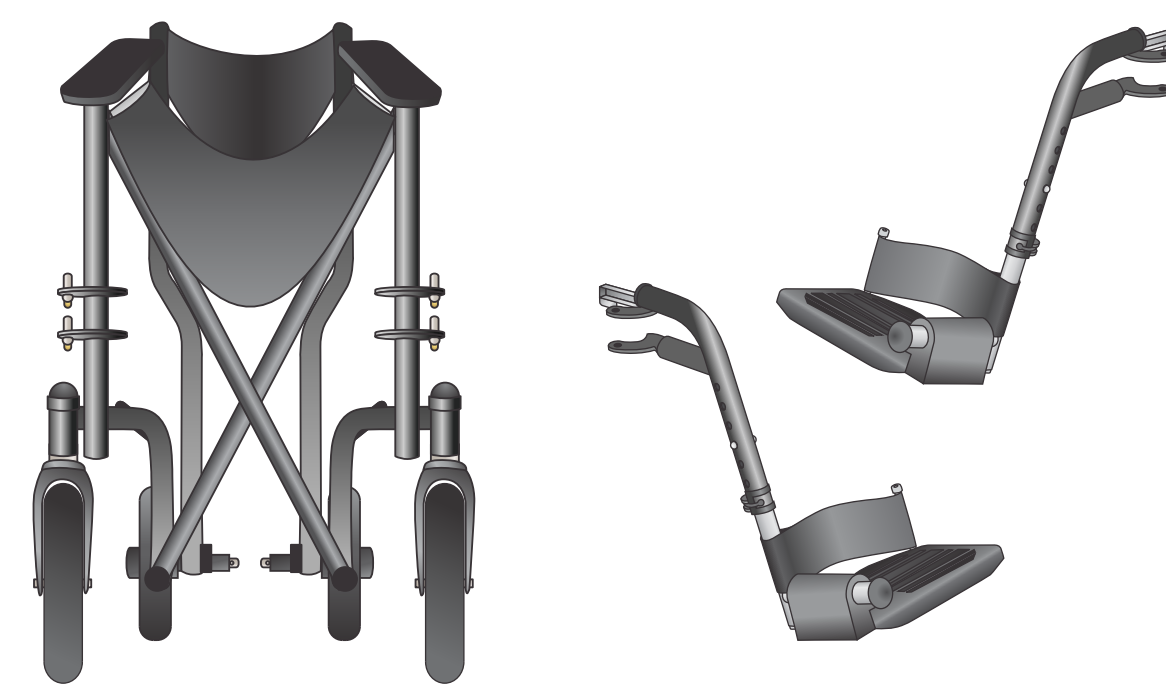
Controllare tutti i componenti per accertare l'assenza di danni eventualmente arrecati durante la spedizione. NON usare la sedia da trasporto se presenta danni o mancano parti. Se si rilevano danni o componenti mancanti, consultare la garanzia sulla facciata opposta di questa guida.

DE ÜBERPRÜFEN SIE ALLE TEILE

Überprüfen Sie alle Teile sorgfältig auf Transportschäden. Verwenden Sie den Transportstuhl NICHT, falls Teile offensichtlich beschädigt sind oder fehlen. Bei fehlenden oder beschädigten Teilen lesen Sie in der Gewährleistung auf der Rückseite dieser Anleitung nach.

NL CONTROLEER ALLE ONDERDELEN

Inspecteer zorgvuldig alle onderdelen op transportschade. Gebruik de duwwagen NIET als er kennelijk schade aanwezig is of als er onderdelen ontbreken. Als er ontbrekende of beschadigde onderdelen zijn, raadpleegt u de garantie aan de andere kant van deze richtlijnen.



SAFETY PRECAUTIONS • CONSIGNES DE SÉCURITÉ

EN

READ THESE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS PRIOR TO OPERATING YOUR TRANSPORT CHAIR: You and your attendant should understand all instructions in the manual before operating.

- Consult your physician, nurse or physical therapist before using to determine how this Airgo® Transport Chair can suit your particular needs.
- IMPORTANT** - Before using, make sure that all parts are secure and that the frame of the chair is fully opened.
- This Airgo® Transport Chair is NOT intended to maneuver independently, an attendant is required.
- IMPORTANT** - Before entering or leaving the chair, engage the Wheel Locks against the tires on the Rear Wheels.
- Before entering or exiting the chair always ensure that 1) the chair is on a stable, level surface, 2) that the wheel locks are fully engaged, and 3) that the Footrest Plates are folded up.
- Always fasten the safety belt.
- Do not step on the Footrest Plates while entering or leaving the chair. Do not adjust the Footrest Plates any closer than 2 1/2 inches from the ground.
- Leaning out of the Airgo® Transport Chair without proper assistance could cause tipping.
- Always use caution when going down hills. Do not use the Wheel Locks as a brake while rolling the chair. Avoid changing direction when going down a hill.
- CAUTION** - DO NOT exceed the following weight limit, or serious injury could result:
Seat: 250 lbs.
- Your Airgo® Transport Chair should be checked periodically to ensure the brakes are functioning properly, all nuts and bolts are secure and the upholstery is undamaged.
- Proper care is required to keep your transport chair in good working condition. Refer to the maintenance instructions on the other side of this quickstart.

F

IMPORTANT - LIRE ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER VOTRE FAUTEUIL DE TRANSPORT AIRGO®

- Vous et votre aidant devez bien comprendre toutes les instructions avant toute utilisation de votre fauteuil.
- Consultez votre médecin, votre thérapeute ou tout autre professionnel qualifié afin de vous assurer que ce fauteuil de transport Airgo® convient à vos besoins particuliers.
 - IMPORTANT** - Avant d'utiliser le fauteuil, assurez-vous que toutes les pièces sont fixées fermement et que le châssis est totalement ouvert et bien verrouillé.
 - Le fauteuil de transport Airgo® n'est pas conçu pour fonctionner comme un fauteuil roulant. Un accompagnateur doit le manoeuvrer.
 - IMPORTANT** - Avant de vous asseoir ou de vous lever du fauteuil, les freins doivent être engagés sur les deux roues arrière.
 - Avant de vous asseoir ou de vous lever du fauteuil, vérifiez toujours que : 1) le fauteuil est sur une surface stable et plate ; 2) les freins sont engagés et 3) les plaques des repose-pieds sont repliées vers le haut.
 - Gardez la ceinture de sécurité bouclée en tout temps.
 - N'utilisez pas les plaques des repose-pieds lorsque vous montez ou descendez du fauteuil. Un espace supérieur à 6,5 cm (2 1/2 pouces) doit séparer les plaques des repose-pieds du sol.
 - S'incliner sans aide vers l'extérieur du fauteuil peut entraîner un basculement.
 - Faites toujours très attention lors des déplacements sur des pentes. Ne pas utiliser les verrous des roues arrière comme freins lorsque le fauteuil roule. Évitez de changer de direction lorsque vous descendez une pente.
 - MISE EN GARDE** - NE dépassez PAS la limite de poids du fauteuil car de sérieuses blessures pourraient survenir. Limite de poids sur le siège : 113 Kg (250 livres).
 - Votre fauteuil de transport Airgo® doit être vérifié périodiquement afin de vous assurer que les freins fonctionnent adéquatement et que tous les boulons et écrous sont bien fixés.
 - Il est important d'entretenir votre fauteuil de transport afin de le maintenir en bon état de fonctionnement. Référez aux instructions de maintenance sur l'autre côté de cette guide.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD • PRECAUZIONI DI SICUREZZA

E

ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SON IMPORTANTES. LEALAS ANTES DE UTILIZAR SU SILLA DE TRANSPORTE: Antes de operar la silla, usted y su asistente deberán entender todas las instrucciones que se dan en el manual.

- Consulte a su médico, enfermera o fisioterapeuta antes de usarla, para determinar cómo esta Silla de Transporte Airgo® puede satisfacer sus necesidades particulares.
- IMPORTANTE** - Antes de usarla, asegúrese de que todas las partes estén seguras y que el marco de la silla esté completamente abierto.
- Esta Silla de Transporte Airgo®, NO está diseñada para maniobrar de manera independiente, se requiere un asistente.
- IMPORTANTE** - Antes de entrar o salir de la silla, active las trabas de las ruedas contra los neumáticos de las ruedas traseras.
- Antes de entrar o salir de la silla asegúrese siempre de que: 1) La silla se encuentra en una superficie estable y nivelada, 2) los seguros de las ruedas estén completamente trabados y 3) las placas de apoyo para los pies estén plegadas.
- Abroche siempre el cinturón de seguridad.
- No pise las placas de apoyo para los pies al entrar o salir de la silla. No ajuste las placas reposapiés a menos de 2 1/2 pulgadas del suelo.
- Inclinarse hacia fuera de la Silla de Transporte Airgo® sin asistencia adecuada podría causar un vuelco.
- Tenga siempre cuidado cuando vaya cuesta abajo. No utilice las trabas de rueda como freno cuando la silla esté en marcha. Evite cambiar de dirección cuando vaya por una cuesta.
- PRECAUCIÓN** - Exceso del límite de peso siguiente, puede ocasionar heridas graves: Asiento: 250 libras.
- Su Silla de Transporte Airgo® deberá ser revisada periódicamente para asegurarse de que los frenos estén funcionando correctamente, de que todas las tuercas y los tornillos estén seguros y de que la tapicería no esté dañada.
- Un cuidado apropiado se requiere para mantener su silla de transporte en buenas condiciones de uso. Consulte las instrucciones de mantenimiento en el otro lado de este inicio rápido.

I

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA PRIMA DI USARE LA SEDIA DA TRASPORTO. Sia l'utente che l'accompagnatore devono leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso.

- Consultare il medico, il fisioterapista o altro personale qualificato prima dell'uso per determinare se la sedia da trasporto Airgo® è indicata per le proprie esigenze.
- IMPORTANTE** - Prima dell'uso, accertarsi che tutti i componenti della sedia siano fissati saldamente e che il telaio sia aperto completamente.
- La sedia da trasporto Airgo® NON è concepita per essere manovrata indipendentemente; è necessario ricorrere a un accompagnatore.
- IMPORTANTE** - Prima di sedersi o alzarsi, inserire i fermi delle ruote posteriori portandoli a contatto delle ruote stesse.
- Prima di sedersi o alzarsi accertarsi che: 1) la sedia si trovi su una superficie stabile e piana; 2) i fermi delle ruote siano completamente inseriti; 3) i poggiatesta siano girati in posizione verticale.
- Allacciare sempre la cintura di sicurezza.
- Non mettere i piedi sui poggiatesta mentre ci si siede o ci si alza e non regolare l'altezza in modo che siano a una distanza inferiore a 6,5 centimetri dal suolo.
- Piegandosi fuori della sedia da trasporto Airgo® senza assistenza appropriata se ne può causare il ribaltamento.
- Fare sempre estrema attenzione se si procede in discesa: non utilizzare i fermi delle ruote come freni mentre la sedia è in movimento. Evitare di cambiare direzione se si procede in discesa. **ATTENZIONE** - NON superare i seguenti limiti di peso, per prevenire gravi lesioni personali: 113 kg.
- Controllare periodicamente la sedia da trasporto Airgo® per accertarsi che i freni funzionino bene, che tutti i dadi e le viti siano saldi e che l'imbottitura non sia danneggiata.
- È necessaria una cura appropriata per mantenere la sedia da trasporto in buone condizioni di funzionamento. Vedere le istruzioni per la manutenzione sull'altro lato di questa guida rapida.

DE

BITTE LESEN SIE DIESE WICHTIGEN SICHERHEITSAUWEISUNGEN VOR GEBRAUCH DES TRANSPORTSTUHLIS: Sie bzw. Ihre Betreuungsperson sollten vor dem Gebrauch alle Anweisungen der Anleitung verstanden haben.

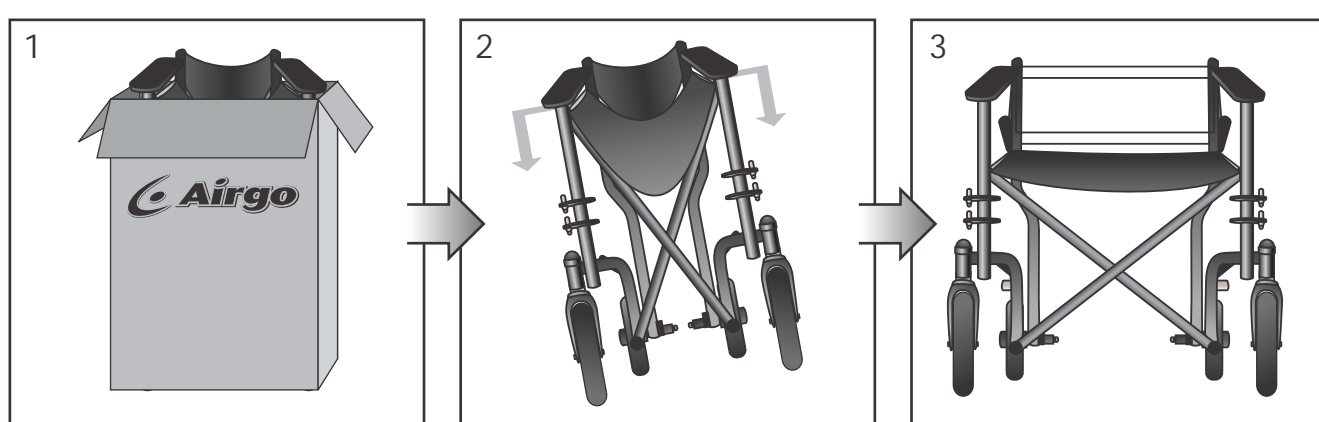
- Sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt, Pflegepersonal oder Physiotherapeuten, um sich zu vergewissern, wie der Airgo® Transportstuhl an Ihre individuellen Anforderungen angepasst werden kann.
- WICHTIG** - achten Sie vor dem Gebrauch darauf, dass alle Teile sicher angebracht sind, und dass der Rahmen vollständig auseinandergeklappt wurde.
- Der Airgo® Transportstuhl darf NICHT alleine benutzt werden, eine Betreuungsperson ist erforderlich.
- WICHTIG** - vor dem Hineinsetzen in den Stuhl bzw. Aufstehen aus dem Stuhl müssen die Räder arretiert werden.
- Achten Sie vor dem Hineinsetzen in den Stuhl bzw. Aufstehen aus dem Stuhl stets darauf, dass 1) der Stuhl auf einer stabilen, ebenen Fläche steht, 2) die Radarretierungen vollständig aktiviert wurden, und 3) die Fußstützen hochgeklappt sind.
- Legen Sie stets den Sitzgurt an.
- Beim Hineinsetzen oder Aufstehen nicht auf die Fußstützen steigen. Die Fußstützen sollten mindestens 6 cm Abstand vom Boden haben.
- Beim Hinauslehnen aus dem Airgo® Transportstuhl ohne Betreuungsperson kann der Stuhl kippen.
- Auf abschüssigem Gelände stets vorsichtig sein. Die Radarretierungen dürfen nicht als Bremsen für den rollenden Stuhl verwendet werden. Richtungswechsel auf abschüssigem Gelände vermeiden.
- ACHTUNG** - die folgende Gewichtbelastung darf NICHT überschritten werden, um schwere Verletzungen zu vermeiden: Sitzfläche: 113,5 kg.
- Ihr Airgo® Transportstuhl sollte regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren, alle Schrauben und Muttern fest sitzen und die Polsterung nicht beschädigt ist.
- Um Ihren Transportstuhl in gutem Zustand zu erhalten, ist eine angemessene Pflege erforderlich. Bitte beachten Sie die Wartungsanweisungen auf der anderen Seite dieser Kurzanleitung.

NL

LEES DEZE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES VOORDAT U DE TRANSPORTSTOEL GAAT GEBRUIKEN: U en uw begeleider moeten alle instructies in de handleiding begrijpen voordat u de transportstoel gebruikt.

- Overleg vóór gebruik met uw arts, verpleegkundige of fysiotherapeut om te bepalen hoe deze Airgo® transportstoel aan uw specifieke behoeften kan voldoen.
- BELANGRIJK** - Controleer voor gebruik of alle onderdelen goed vast zitten en zorg dat het frame van de stoel geheel open is.
- Deze Airgo® transportstoel is NIET bedoeld voor onafhankelijk gebruik, er moet een begeleider bij zijn.
- BELANGRIJK** - Zet de remmen op de achterwielen tegen de banden voordat u in of uit de stoel stapt.
- Controleer voordat u in of uit de stoel stapt altijd of 1) de stoel op een stabiele, vlakke ondergrond staat, 2) of de wielvergrendelingen helemaal zijn ingeschakeld en 3) de voetensteunen opgeklapt zijn.
- Maak altijd de veiligheidsriem vast.
- Stap niet op de voetensteunen terwijl u de stoel in of uit stapt. Stel de voetensteunen niet in op een afstand van minder dan 12 cm van de grond.
- Als u zonder assistentie uit de Airgo® transportstoel leunt, kan de stoel kantelen.
- Wees altijd voorzichtig als u een helling af gaat. Gebruik de wielvergrendeling niet als rem terwijl de stoel rijdt. Verander niet van richting als u een helling af gaat.
- AANDACHTSPUNT** - overschrijd NIET de volgende gewichtslimiet, want dan kan ernstig letsel het gevolg zijn: Stoel: 114 kg
- Uw Airgo® transportstoel moet periodiek worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat de remmen goed werken, alle moeren en bouten stevig vast zitten en de bekleding onbeschadigd is.
- Met de juiste verzorging houdt u uw stoel altijd in goede staat. Raadpleeg de onderhoudsinstructies op de achterkant van deze beknopte info.

3



EN EXPAND THE FRAME

Remove the transport chair from its box. Stand the chair upright on all four wheels. Tilt to one side and push down on the side seat frame bars (2). Firmly push down on the seat frame underneath the armrests to ensure the seat is fully deployed (3).

E EXTENSIÓN DEL ARMAZÓN

Saque la silla de su caja. Póngala sobre sus cuatro ruedas. Inclínela hacia un lado y empuje hacia abajo en las barras laterales del armazón del asiento. Empuje con fuerza en el armazón del asiento por debajo de los apoyos brazos para asegurarse de que el asiento esté completamente desplegado.

DE AUFKLAPPEN DES RAHMENS

Entnehmen Sie den Transportstuhl aus dem Karton. Stellen Sie den Stuhl auf alle vier Räder. Den Stuhl auf eine Seite kippen und den Rahmen auf der anderen Seite herunterdrücken. Anschließend die Sitzfläche unterhalb der Armlehnen fest herunterdrücken, damit die Sitzfläche voll entfaltet ist.

F OUVREZ LE CHÂSSIS

Sortez le fauteuil de transport de la boîte et placez-le sur ses roues. Inclinez-le d'un côté et, sur le côté opposé, poussez le châssis du siège vers le bas. Redressez le fauteuil et appuyez fermement sur les tiges du châssis du siège afin de vous assurer que le fauteuil est bien ouvert.

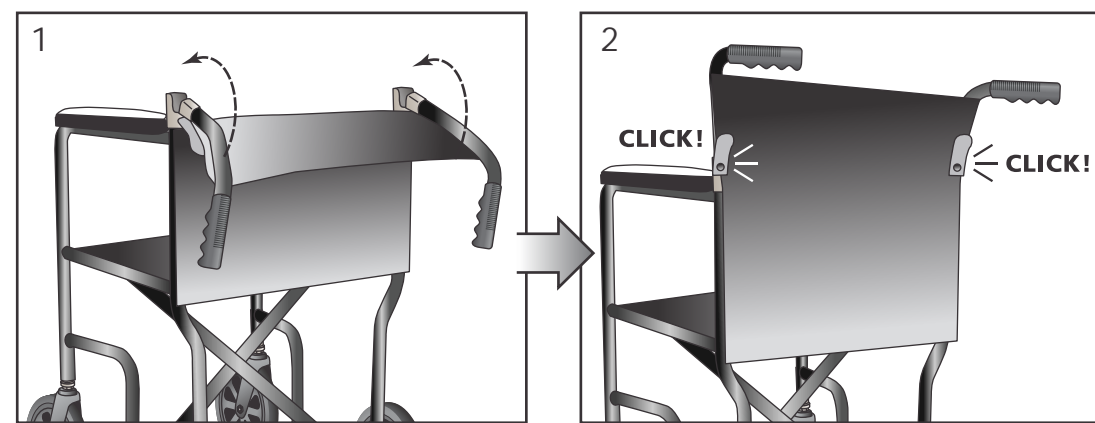
I APERTURA DEL TELAIO

Estrarre la sedia da trasporto dalla scatola e collocarla in posizione verticale in modo che poggi su tutte e quattro le ruote. Inclinarla da un lato e spingere in giù sulle barre laterali del telaio in corrispondenza del sedile. Spingere con decisione in giù sul telaio del sedile sotto i braccioli per accertarsi che il sedile sia completamente aperto.

NL FRAME UITKLAPPEN

Haal de duwwagen uit de doos. Zet de wagen rechtop op alle vier de wielen. Houd hem schuin naar één kant en duw op de framestangen naast de zitting. Druk stevig op het zittingsframe onder de armleuningen om er zeker van te zijn dat de wagen helemaal uitgeklaapt is.

4



EN ENGAGE THE BACKREST

Grab both handlebars tucked next to frame and pull up lifting the backrest into the upright position (1) until the handlebars lock securely into place (2).

E ENGANCHE DEL RESPALDO

Tome los dos asideros situados junto al armazón y levántelos hasta que el respaldo quede en la posición vertical (1) y los asideros encajen de manera segura en su sitio (2).

DE HOCHKLAPPEN DER RÜCKENLEHNE

Saïssiez les deux manches de poignée et tirez le dossier vers le haut (1) jusqu'à ce que les deux manches de poignée se verrouillent en place (2).

F ENLENCHEZ LE DOSSIER

Saïssiez les deux manches de poignée et tirez le dossier vers le haut (1) jusqu'à ce que les deux manches de poignée se verrouillent en place (2).

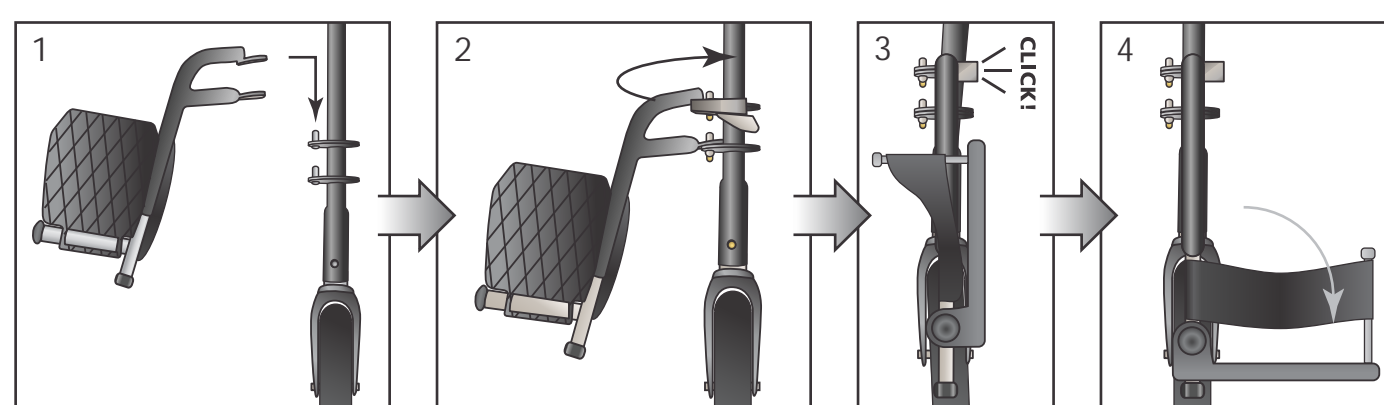
I POSIZIONAMENTO DELLO SCHIENALE

Afferrare entrambe le maniglie ripiegate accanto al telaio e tirarle in su sollevando lo schienale in posizione verticale (1) finché le maniglie non si bloccano nella posizione finale (2).

NL RUGLEUNING VASTZETTEN

Pak beide handgrepen die naast het frame zijn ingeklapt en trek ze omhoog zodat de rugleuning recht komt te staan (1) en tot de handgrepen op hun plaats vergrendelen (2).

5



EN INSTALL FOOTRESTS

The chair has a right and left footrest. These must be installed correctly to ensure safety. To install footrests, face the front of the chair looking at the seat. Align the footrest holes with Alignment Pins on the front leg of the frame (1). Ensure that both pins are engaged, then swing Footrest (2) toward the center of chair until it locks into place (3). Repeat on opposite side. Do not lower footrest plates until safely in the chair (4). To enter or exit the chair, footrest plates must be folded up.

E INSTALACIÓN DE LOS REPOSA PIES

La silla tiene un reposa pie a la derecha y otro a la izquierda, los que habrá que instalar correctamente para que queden seguros. Para instalar los reposa pies, colóquese frente a la parte delantera de la silla, mirando al asiento. Alinee los agujeros del reposa pie con los pernos de alineación de la pata delantera del armazón (A). Asegúrese de que ambos pernos estén enganchados; después haga pivotar el reposapiés (B) hacia el centro de la silla hasta que encaje en su sitio (C). Repítalo en el lado opuesto. No baje las placas de los reposa pie hasta estar sentado seguramente en la silla (D). Para subir o bajar de la silla, las placas de los reposa pie deberán estar plegadas.

DE INSTALLATION DER FUSSSTÜTZEN

Der Stuhl hat je eine rechte und linke Fußstütze. Diese müssen aus Sicherheitsgründen korrekt angebracht werden. Zur Installation der Fußstützen stellen Sie sich vor die Vorderseite mit Blick auf die Sitzfläche. Richten Sie die Öffnungen der Fußstützen an den Stiften auf der Vorderseite des Rahmens aus (A). Achten Sie darauf, dass die Fußstütze an beiden Stiften eingehängt ist (B), und drehen Sie sie zur Mitte hin, bis sie einrastet (C). Wiederholen Sie diesen Schritt auf der gegenüberliegenden Seite. Die Fußstützen erst aufklappen, nachdem Sie im Stuhl Platz genommen haben (D). Zum Hinsetzen oder Aufstehen müssen die Fußstützen hochgeklappt werden.

F INSTALLEZ LES REPOSE-PIEDS

Le fauteuil est muni de deux repose-pieds, un gauche et un droit. Pour être sécuritaires, ils doivent être installés correctement. Pour installer les repose-pieds, faites face au fauteuil et alignez les trous de l'un des repose-pieds avec les tiges d'ancrage (1). Assurez-vous que les deux tiges sont engagées, puis faites tourner le repose-pied (2) vers le centre du fauteuil jusqu'à ce qu'il se verrouille (3). Répétez pour l'autre repose-pied. Ne pas baisser les plaques des repose-pieds avant d'être bien assis sur le fauteuil (4). Les plaques doivent être en position verticale lorsque vous désirez vous asseoir ou vous lever du fauteuil.

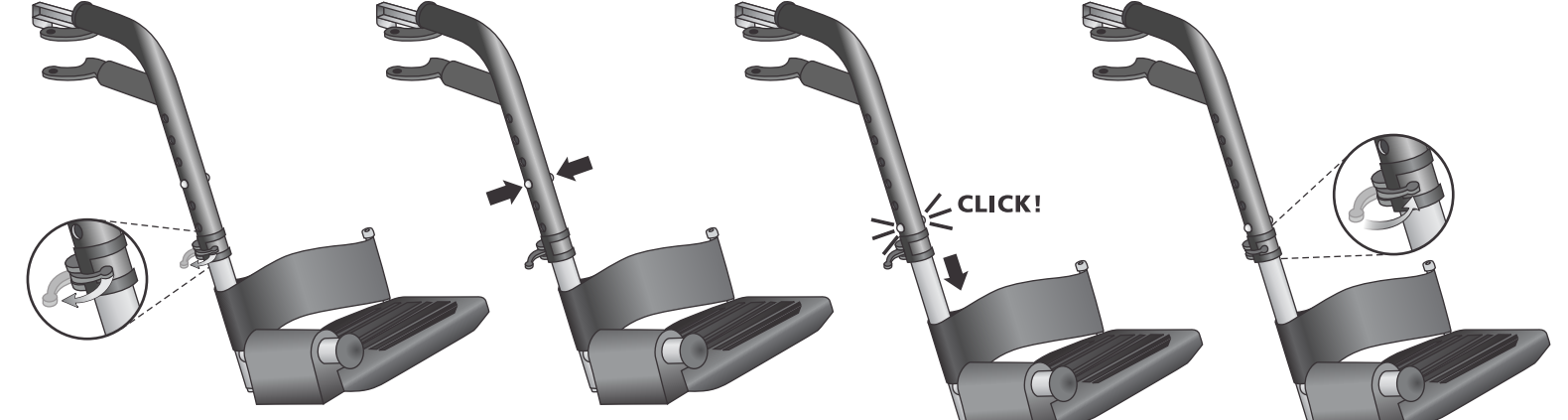
I INSTALLAZIONE DEI POGGIAPIEDI

La sedia ha un poggiatesta sinistro e uno destro, che devono essere installati correttamente ai fini della sicurezza. Per installare un poggiatesta, sostare davanti alla sedia, rivolti verso il sedile. Allineare i fori del poggiatesta con le apposite spine sulla gamba anteriore del telaio (A); accertarsi che entrambi le spine siano inserite, quindi girare il poggiatesta (B) verso il centro della sedia finché non si blocca nella giusta posizione (C). Ripetere per l'altro poggiatesta. Non abbassare i poggiatesta finché non si è seduti comodamente (D). Prima di sedersi o di alzarsi, occorre girare i poggiatesta in posizione verticale.

NL VOETENSTEUNEN INSTALLEREN

De duwwagen heeft recht en links een voetensteun. Deze moeten voor de veiligheid en op goede plaats worden geïnstalleerd. Voor het installeren van de voetensteun gaat u voor de duwwagen staan met uw gezicht naar de zitting. Zet de openingen voor de voetensteun in lijn met de uitlijnpenen op de voorpoot van het frame (A). Zorg dat beide penen vastzitten en zwaaï dan voetensteun (B) naar het midden van de duwwagen tot hij op zijn plaats vastklikt (C). Herhaal dit aan de andere kant. Laat de voetensteunen pas zakken als u veilig in de stoel zit (D). Bij het in- en uitstappen moeten de voetensteunen zijn opgeklapt.

6



EN ADJUST THE FOOTRESTS

To adjust the length of the footrests, release the security clip then press the dual push buttons and select your desired height. The lowest part of the footrest should not be less than 2.5" from the ground. Ensure the push buttons have completely popped through the desired holes then snap the security clip back into place.

E AJUSTAR EL REPOSAPIES

Para ajustar la longitud de los reposapiés, suelte el clip de seguridad. A continuación, oprima los botones de presión dobles, y seleccione la altura deseada. La parte más baja del reposapiés no deberá estar a menos de 2,5" del suelo. Asegúrese de que los botones de presión sobresalen completamente por los agujeros correspondientes; luego, enganche de nuevo el clip de seguridad en su lugar.

DE EINSTELLEN DER FUSSSTÜTZEN

Lösen Sie zur Längeneinstellung der Fußstützen den Sicherheitsverschluss, drücken Sie dann die beiden Druckknöpfe und stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Der unterste Teil der Fußstütze sollte mindestens 6,5 cm Abstand zum Boden haben. Achten Sie darauf, dass die Druckknöpfe vollständig in die gewünschten Öffnungen eingerastet sind, und bringen Sie dann den Sicherheitsverschluss wieder an.

F AJUSTEZ LES REPOSE-PIEDS

Ouvrez l'attache du repose-pied, puis appuyez sur les deux boutons-poussoirs en même temps en ajustant à la hauteur désirée. La partie la plus basse du repose-pieds doit toujours être à un minimum de 6,4 cm (2,5") du sol. Assurez-vous que les boutons-poussoirs sont bien sortis aux trous correspondants. Refermez l'attache pour verrouiller le tout.

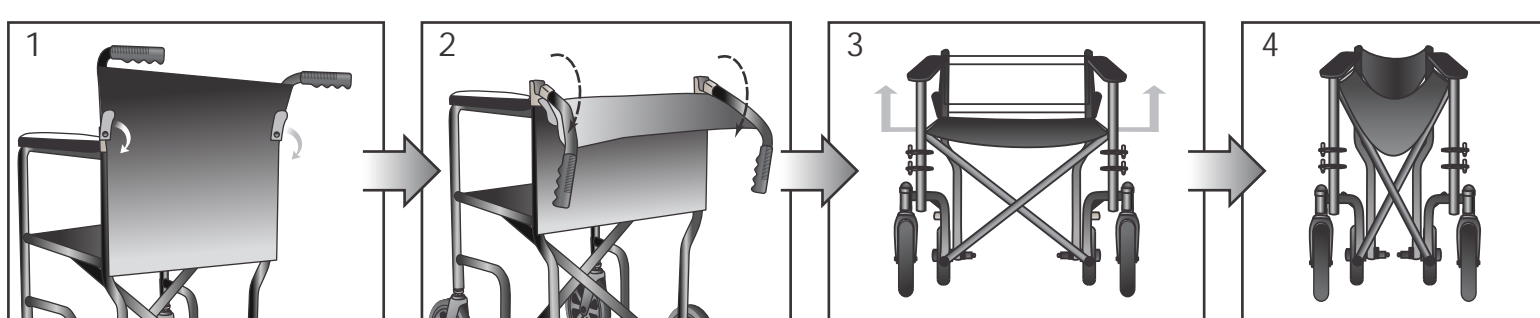
I REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEI POGGIAPIEDI

Muovere il clip di sicurezza, quindi premere i due pulsanti e sbloccare i poggiatesta all'altezza desiderata. La parte inferiore dei poggiatesta deve essere ad almeno 6,5 centimetri dal suolo. Accertarsi che i pulsanti sporgano completamente attraverso i fori selezionati, quindi fare scattare la clip di sicurezza nella posizione originale.

NL AFSTELLEN VOETENSTEUNEN

Voor het afstellen van de lengte van de voetensteunen zet u de beveiligingsklem los en drukt u op de drukknoppen in waarmee u de gewenste hoogte selecteert. Het laagste deel van de voetensteun moet minstens 12 cm van de grond blijven. Zorg dat de drukknoppen helemaal in de gewenste openingen zijn geklikt en breng dan de beveiligingsklem weer op zijn plaats.

7



EN TO FOLD / STORE THE CHAIR

To close/fold or store chair, fold up the foot plates and ensure the swing away footrests are in locked position in front of the transport chair. Release the locks on both sides of back of chair (1) and fold down the backrest (2). Stand to one side and pull up on the seat upholstery handles, or tilt chair to one side and pull on front of seat while closing in with other hand on armrest (3-4).

E PARA PLEGAR / GUARDAR LA SILLA

Para plegar o guardarla silla, pliegue las placas de pies para asegurar que el reposapiés basculante quede bloqueado al frente de la silla de transporte. Suelte las trabas a ambos lados del respaldo de la silla (1) y pliegue el respaldo (2). Póngase de pie a un lado y tire hacia arriba de las asas de la tapicería del asiento, o incline la silla hacia un lado y tire de la parte delantera del asiento mientras que lo cierra con la otra mano en el brazo (3-4).

DE ZUSAMMENKLAPPEN / AUFBEWAHREN DES STUHL

Zum Zusammenklappen des Stuhls (z. B. zur Aufbewahrung), klappen Sie die Fußstützen nach oben und achten Sie darauf dass diese fest nach vorne ausgerichtet sind. Die Arretierungen auf der Rückseite des Stuhls (1) lösen, und die Rückenlehne (2) herunterklappen. Stellen Sie sich seitlich neben den Stuhl und ziehen Sie die Sitzfläche an den Griffen nach oben; oder kippen Sie den Stuhl auf eine Seite und ziehen Sie vorne an der Sitzfläche, während Sie mit der anderen Hand auf die Armlehne drücken, um den Stuhl zusammenzuklappen (3-4).

F POUR PLIER / RANGER LE FAUTEUIL

Pliez les plaques des repose-pieds et vérifiez qu'ils sont verrouillés en position à l'avant du fauteuil. Appuyez sur les verrous de l'appui-dos (1) et repliez-le (2). Puis, placez vous d'un côté du fauteuil et tirez sur les poignées du siège, ou inclinez légèrement le fauteuil sur un côté en tirant l'avant du siège, tout en fermant le fauteuil avec l'autre main sur l'accoudoir (3-4).

I PER RPIEGARE / RIPORRE LA SEDIA

Girare i poggiatesta in posizione verticale e accertarsi che siano bloccati. Disinserire i fermi su entrambi i lati nella parte posteriore della sedia (1) e ripiegare lo schienale (2). Sostando da un lato, tirare in su il sedile dalle barre del telaio oppure inclinare la sedia su un lato e tirare dalla parte anteriore del sedile mentre si ci chiude con l'altra mano sul bracciolo (3-4).

STOEL INKLAPPEN/OPBERGEN

Voor het sluiten/inklappen of opbergen van de stoel klappt u de voetplaten op en zorgt u dat de voetensteunen aan de voorkant van de transportstoel vergrendeld zijn. Zet de vergrendeling aan weerskanten van de achterkant van de stoel los (1) en klap de rugleuning omlaag (2). Ga naast de stoel staan en trek de handgrepen van de zitting omhoog, of kantel de stoel opzij en trek aan de voorkant van de zitting, terwijl u de andere hand op de armleuning houdt en de stoel sluit (3-4).

8

EN MAINTENANCE

- At least once a week, clean frame using a soft cloth. If exposed to moisture, dry the chair immediately.
- Clean upholstery with a mild soap solution, rinse and wipe dry. Worn upholstery should be replaced as it may not support your body weight.
- Inspect the wheels at least once a month. Correct any side play by loosening the lock nut on the axle, then tighten the axle just enough to remove side play.
- Solid rubber tires need to be cleaned periodically with a damp cloth and replaced if they become severely worn.

E MANTENIMIENTO

- Al menos una vez por semana, limpie el marco con un paño suave. Seque la silla inmediatamente, si ha estado expuesta a la humedad.
- Limpie la tapicería con una solución de jabón suave, enjuáguela y séquela. Reemplace la tapicería desgastada, ya que podría no soportar el peso de su cuerpo.
- Inspeccione las ruedas por lo menos una vez al mes. Corrija cualquier juego lateral aflojando la tuerca de seguridad en el eje, y luego apriete el eje lo suficiente para eliminar el juego lateral.
- Los neumáticos de goma maciza deben limpiarse periódicamente con un paño húmedo y se deberán reemplazar si están muy desgastados.

DE WARTUNG

- Reinigen Sie den Rahmen mindestens einmal pro Woche mit einem weichen Tuch. Bei Nässeinwirkung den Stuhl umgehend abtrocknen.
- Polster mit einer milden Seifenlösung reinigen, abspülen und trockenreiben. Abgenutzte Polster sollten ersetzt werden, da sie Ihr Körpergewicht möglicherweise nicht mehr tragen können.
- Inspeizieren Sie die Räder mindestens einmal pro Monat. Korrigieren Sie ein mögliches seitliches Wackeln, indem Sie die Feststellmutter auf der Achse lockern und die Achse soweit anziehen, um vorhandenes Spiel zu eliminieren.
- Feste Gummiräder müssen regelmäßig mit einem feuchten Lappen gereinigt und bei starker Abnutzung ersetzt werden.

F MAINTENANCE

- Au moins une fois par semaine, essayez le châssis de votre fauteuil avec un linge doux. Si le fauteuil est exposé à l'humidité, séchez-le immédiatement.
- Nettoyez le revêtement en tissu à l'aide d'un savon doux, puis rincez et essuyez. Tout revêtement usé devrait être remplacé rapidement, car il pourrait ne pas supporter votre poids.
- Inspectez les roues au moins une fois par mois. Pour corriger tout mouvement latéral, desserrez l'écrou frein, puis serrez l'essieu juste assez pour prévenir ces mouvements.
- Les pneus doivent être nettoyés périodiquement avec un linge humide, et être remplacés lorsque très usés ou

I MANUTENZIONE

- Pulire il telaio con un panno morbido almeno una volta la settimana. Se la sedia viene esposta all'umidità, asciugarla immediatamente.
- Pulire l'imbottitura con acqua e sapone neutro, sciacquarla e asciugarla con un panno. Se l'imbottitura è usurata, deve essere sostituita poiché potrebbe non sostenere il peso della persona seduta.
- Ispezionare le ruote almeno una volta al mese. Correggere un eventuale gioco laterale allentando il dado di bloccaggio sull'assale e serrando quest'ultimo quando basta a eliminare il gioco.
- I pneumatici in gomma piena vanno puliti periodicamente con un panno umido e sostituiti se sono notevolmente usurati.

NL ONDERHOUD

- Reinig het frame minstens éénmaal per week met behulp van een zachte doek. Bij blootstelling aan vocht dient u de stoel onmiddellijk af te drogen.
- Reinig de bekleding met een mild sopje, neem daarna met water af en droog hem af. Versleten bekleding moet worden vervangen omdat deze misschieten uw lichaamsgewicht niet meer kan dragen.
- Inspecteer de wielen minstens éénmaal per maand. Corrigeer alle zijdelingse speling door de borgmoer op de as los te draaien, en draai vervolgens de as zover vast als nodig is voor het opheffen van de zijdelingse speling.
- Massieve rubber banden moeten periodiek worden gereinigd met een vochtige doek en vervangen als ze sterk versleten raken.

EN LIMITED LIFETIME WARRANTY

This Argo® product is guaranteed to be free from defects in materials and workmanship for the life of the original user. This warranty does not extend to non-durable components which are subject to normal wear and replacement. Any alterations, abuse, misuse, or accidental damage voids this warranty.

For warranty service, you have two options:

- Return your transport chair to the Vendor where the unit was bought.
- In Canada & the U.S. call AMG's Consumer Info Line at 1-800-363-2381 for a return authorization number.

Please ensure you provide us with the following information when you call: Date of Purchase and Serial Number (on bar underneath seat).

Our customer service team will provide you with a return authorization number as well as all necessary shipping instructions. Note that with your return you will be required to include a copy of the original bill of sale.

F GARANTIE LIMITÉE À VIE

Ce produit Argo® est garanti à vie contre toute défectuosité de matériaux ou de fabrication, pour la vie de l'utilisateur original. Cette garantie ne s'applique pas aux composants non durables, qui sont sujettes à l'usure normale et au remplacement. Toute modification, usage abusif ou impropre, ainsi que les dommages accidentels annulent cette garantie.

Pour le service, vous avez deux options :

- Rapporter le fauteuil de transport à ou vous l'avez acheté.
- Canada et États-Unis seulement : Obtenir un numéro de retour de marchandise en appelant le service à la clientèle au 1-800-363-2381.

En communiquant avec nous, veuillez vous assurer de nous fournir les renseignements suivant : la date d'achat, le numéro de série (la tige sous le siège) Notre équipe de service à la clientèle vous fournira un numéro de retour ainsi que toutes les détails d'expédition. NB : une copie de la facture originale doit accompagner tout retour de marchandise.

E GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Este producto Argo® está garantizado para estar libre de defectos en materiales y mano de obra durante la vida del usuario original. Esta garantía no se extiende a componentes no duraderos, los cuales están sujetos a desgaste y reemplazo normales. Cualquier alteración, abuso, mal uso o daño accidental anulará esta garantía.

Para el servicio de garantía, tiene usted dos opciones:

- Devuelva su silla de transporte al vendedor donde se compró la unidad.
- En Canada y E.E.UU. llame a la Línea de Información del Consumidor de AMG: 1-800-363-2381, para obtener un número de autorización de devolución.

Por favor, asegúrese de darnos la siguiente información cuando llame: Fecha de compra y número de serie (en la barra debajo del asiento). Nuestro equipo de servicio al cliente le proporcionará un número de autorización de retorno, así como todas las instrucciones de transporte necesarias. Tenga en cuenta que con su declaración deberá incluir una copia de la factura original de venta.

I GARANZIA LIMITATA A VITA

Si garantisce che questo prodotto Argo® sarà esente da difetti di materiali e lavorazione per l'intera vita dell'utente originale. Sono esclusi da questa garanzia i componenti non durevoli, soggetti a normale usura e sostituzione. Eventuali alterazioni, abusi o danni accidentali annullano la garanzia.

Per richiedere un intervento in garanzia seguite una di queste due procedure:

- Restituite la sedia da trasporto al rivenditore.
- Negli Stati Uniti e in Canada, chiamare il servizio clienti AMG al numero 1-800-363-2381 per ottenere un codice di autorizzazione alla restituzione (RMA).

Tenere a portata di mano le seguenti informazioni quando si chiama: data di acquisto e numero di serie (riportato sulla barra sotto il sedile).

L'addetto al servizio di assistenza fornirà l'RMA e le istruzioni per la spedizione. Tenere presente che sarà necessario allegare una copia della ricevuta di acquisto.

DE EINGESCHRÄNKTE LEBENSANLEGE GEWÄHRLEISTUNG

Der Erstkäufer erhält für dieses Argo®-Produkt eine lebenslange Garantie auf die Fehlerfreiheit von Material und Verarbeitung. Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Verschleißteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen. Vorgenommene Veränderungen, unsachgemäße oder missbräuchliche Verwendung sowie wesentliche Beschädigungen sind von dieser Gewährleistung ausgenommen.

Es bestehen zwei Möglichkeiten, die Gewährleistung in Anspruch zu nehmen:

- Geben Sie Ihren Transportstuhl an den Händler zurück, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.
- In Kanada und den USA steht Ihnen das AMG-Kundentelefon unter 1-800-363-2381 zur Verfügung; hier erhalten Sie eine Rückgabenummer.

Bitte halten Sie bei Ihrem Anruf die folgenden Informationen bereit: Kaufdatum und Seriennummer (auf der Strebe unterhalb des Sitzes).

Von unserem Kundenservice-Team erhalten Sie eine Rückgabenummer sowie alle erforderlichen Anweisungen für den Versand. Beachten Sie, dass Sie der Rücksendung eine Kopie der Originalrechnung beilegen müssen.

NL BEPERKTE LEVENSLANGE GARANTIE

De Argo® product is gegarandeerd vrij van materiaal- en fabricagefouten gedurende de levensduur van de originele gebruiker. Deze garantie strekt zich niet uit tot niet-duurzame bestanddelen die aan normale slijtage en vervanging onderhevig zijn. Alle aanpassingen, misbruik, verkeerd gebruik of ongelukken die schade kunnen veroorzaken maken deze garantie ongeldig.

Voor de garantieservice hebt u twee opties:

- Breng uw transportstoel terug naar de leverancier waar het toestel is gekocht.
- In Canada en de V.S. kunt u consumenteninformatie bellen op 1-800-363-2381 voor een autorisatienummer voor retournering.

Zorg dat u ons de volgende informatie kunt geven als u belt: Aankoopdatum en serie-nummer (op de stang onder de zitting). Onze klantenservice geeft u dan een autorisatienummer voor retournering evenals alle noodzakelijke verzendinstructies. Merk op dat u bij retournering een kopie van het originele aankoopbewijs moet meesturen.